

**„APERTUS UCZELNIA DOSTĘPNA DLA WSZYSTKICH”**

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego,  
PO WER Priorytet III Szkolnictwo wyższe dla gospodarki i rozwoju, Działanie 3.5 Kompleksowe programy  
szkół wyższych

Skierniewice, dnia 28.09.2023 r.

Akademia Nauk Stosowanych Stefana Batorego  
ul. Stefana Batorego 64C  
96-100 Skierniewice

Nr sprawy 38/ZI.10/ZPU/2023

**ZAPYTANIE OFERTOWE**

**Akademia Nauk Stosowanych Stefana Batorego w ramach projektu nr  
POWR.03.05.00-00-A050/21 pn. „APERTUS UCZELNIA DOSTĘPNA DLA  
WSZYSTKICH” realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja  
Rozwój współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach Europejskiego  
Funduszu Społecznego**

zaprasza Państwa firmę do udziału w postępowaniu prowadzonym w trybie zapytania  
ofertowego (procedura uczelniana) na:

Tłumaczenie filmów promocyjnych i informacyjnych Akademii Nauk Stosowanych na  
Polski Język Migowy wraz z opracowaniem materiału filmowego z uwzględnieniem  
tłumacza migowego w celu wyjścia z ofertą do kandydatów i chcących pozyskać  
informacje o ANSB.

**I. Przedmiot i cel zamówienia:**

Przedmiotem zamówienia jest przetłumaczenie 2 filmów na Polski Język Migowy wraz z  
opracowaniem materiału filmowego z uwzględnieniem tłumacza migowego w celu  
wyjścia z ofertą do kandydatów i osób chcących pozyskać informacje o Akademii Nauk  
Stosowanych.

Usługa tłumaczenia musi zawierać :

1. Uproszczenie tekstu i przetłumaczenie go na Polski Język Migowy,
2. Nagranie tłumaczenia w studio przez profesjonalnych tłumaczy Polskiego Języka  
Migowego,

### **„APERTUS UCZELNIA DOSTĘPNA DLA WSZYSTKICH”**

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, PO WER Priorytet III Szkolnictwo wyższe dla gospodarki i rozwoju, Działanie 3.5 Kompleksowe programy szkół wyższych

#### 3. Montaż gotowych filmów z dodanym tłumaczem PJM i napisami.

Tło filmów powinno być stałe, nieporuszające się, światło powinno oświetlać tłumacza jednolicie (tłumacz nie może mieć zacienionej jednej strony ciała). Należy pamiętać także o tym, żeby kadr obejmował tłumacza od bioder w górę, a szerokość kadru powinna być tak ustawiona aby ręce tłumacza nie wychodziły poza kadr. Należy pamiętać o optymalnej wielkości tłumacza w stosunku do filmu oryginalnego

Zamawiający zobowiąże się do przekazania Wykonawcy 2 filmów, które należy przetłumaczyć na PJM. Jeden z filmów trwa ok. 6 minut i dotyczy ogólnych informacji Akademii Nauk Stosowanych Stefana Batorego, natomiast drugi film trwa ok. 4 minuty i dotyczy usprawnień dotyczących dostępności Akademii Nauk Stosowanych Stefana Batorego.

Celami realizacji modułu w projekcie „APERTUS UCZELNIA DOSTĘPNA DLA WSZYSTKICH” są:

poprawa dostępności szkolnictwa wyższego,

wsparcie zmian organizacyjnych i podniesienie kompetencji kadr w systemie szkolnictwa wyższego.

#### **II. Termin realizacji zamówienia:**

Usługa musi zostać zrealizowana w październiku 2023 r.

#### **III. Główne warunki udziału w zapytaniu ofertowym, oferta powinna zawierać następujące elementy :**

1. Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego: Formularz oferty.
2. Załącznik nr 2 do zapytania ofertowego: Oświadczenie o braku powiązań z Zamawiającym
3. Załącznik nr 3 do zapytania ofertowego: Oświadczenie o wypełnieniu obowiązków informacyjnych (RODO).
4. Aktualny odpis z KRS lub wydruk z CEIDG (w przypadku podmiotów prowadzących działalność gospodarczą).

#### **Dodatkowe informacje dotyczące sposobu przygotowania oferty:**

**Akademia Nauk Stosowanych Stefana Batorego**  
96-100 Skierniewice ul. Stefana Batorego 64C  
REGON: 100095322, NIP: 836-177-07-23  
Biuro Projektu: tel. 46 834 40 21  
[www.projekt.ansb.pl](http://www.projekt.ansb.pl)

### **„APERTUS UCZELNIA DOSTĘPNA DLA WSZYSTKICH”**

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego,  
PO WER Priorytet III Szkolnictwo wyższe dla gospodarki i rozwoju, Działanie 3.5 Kompleksowe programy  
szkół wyższych

1. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę. Złożenie więcej niż jednej oferty spowoduje odrzucenie wszystkich ofert złożonych przez Wykonawcę.
2. Oferta wraz z załącznikami musi być sporządzona w formie pisemnej, w języku polskim, z podaniem ceny brutto przedstawionej w polskich złotych (PLN).
3. Wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty ponosi Wykonawca.
4. Treść oferty musi być zgodna z zawartością Zapytania ofertowego.
5. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert częściowych ani wariantowych.
6. Oferta wraz z załącznikami musi być sporządzona w sposób czytelny, na kolejno ponumerowanych stronach.
7. Oferta musi być oznaczona właściwą pieczęcią i podpisana przez osobę (osoby) reprezentującą lub upoważnioną przez Wykonawcę do jego reprezentowania.
8. Zaleca się, aby każda strona oferty zawierająca jakkolwiek treść była podpisana lub parafowana przez Wykonawcę.
9. Oferty niekompletne lub dostarczone po terminie określonym w zapytaniu nie będą podlegać ocenie przez Zamawiającego.
10. Niniejsze zapytanie ofertowe nie stanowi zobowiązania do zawarcia umowy.
11. Zamawiający zastrzega sobie prawo do anulowania zapytania ofertowego na każdym etapie bez podania przyczyny.

#### **IV. Kryteria oceny ofert:**

Wykonawca może uzyskać łącznie max. 100 pkt za złożoną ofertę w oparciu o kryterium „cena”.

**Kryterium „cena”** – maksymalnie 100 punktów - sposób obliczania punktów:

$$\text{Liczba punktów} = \frac{\text{cena najniższej oferty}}{\text{cena badanej oferty}} * 10$$

Wykonawca musi spełniać kryterium braku powiązań kapitałowych lub osobowych tzn. nie jest powiązany z Zamawiającym osobowo lub kapitałowo. Przez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się wzajemne powiązania między Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub

### **„APERTUS UCZELNIA DOSTĘPNA DLA WSZYSTKICH”**

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego,  
PO WER Priorytet III Szkolnictwo wyższe dla gospodarki i rozwoju, Działanie 3.5 Kompleksowe programy  
szkół wyższych

osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związane z przeprowadzeniem procedury wyboru Wykonawcy a Wykonawcą, polegające w szczególności na:

- uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
- posiadaniu co najmniej 10% udziałów lub akcji, o ile niższy próg nie wynika z przepisów prawa lub nie został określony przez IZ PO,
- pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
- pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa drugiego stopnia lub powinowactwa drugiego stopnia w linii bocznej lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.

#### **V. Sposób wyboru wykonawcy:**

1. Do realizacji zamówienia zostanie wybrany Wykonawca, którego oferta uzyska najwyższą łączną sumę punktów, a jego oferta nie zostanie odrzucona lub wykluczona z postępowania.
2. W przypadku wyboru oferty, której cena przewyższać będzie zaplanowane na ten cel środki w budżecie Projektu, Zamawiający zastrzega sobie prawo do negocjacji wysokości zaproponowanej przez Wykonawcę ceny. W przypadku nieosiągnięcia porozumienia z Wykonawcą, Zamawiający przystąpi do negocjacji z Oferentami z kolejnych miejsc z listy rankingowej.
3. W przypadku uzyskania identycznej, najwyższej łącznej liczby punktów przez większą liczbę Oferentów, Zamawiający wezwie ich do złożenia ofert dodatkowych, polegających na przedstawieniu nowej, nie wyższej niż pierwotnie zaproponowana, propozycji cenowej.
4. W przypadku odmowy podpisania umowy na realizację zamówienia przez wybranego Wykonawcę, Zamawiający wybierze ofertę Wykonawcy, który zajął drugie miejsce w rankingu.

#### **VI. Sposób złożenia oferty:**

Przygotowana zgodnie z powyższymi wytycznymi oferta wraz z wszystkimi wymaganymi przez Zamawiającego załącznikami i innymi dokumentami może zostać dostarczona w wybranej formie spośród:

### **„APERTUS UCZELNIA DOSTĘPNA DLA WSZYSTKICH”**

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego,  
PO WER Priorytet III Szkolnictwo wyższe dla gospodarki i rozwoju, Działanie 3.5 Kompleksowe programy  
szkół wyższych

-skanu wypełnionego i podpisanego dokumentu - za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: [eswiderek@ansb.pl](mailto:eswiderek@ansb.pl) lub [kkostecka@ansb.pl](mailto:kkostecka@ansb.pl)

-**lub** za pośrednictwem poczty tradycyjnej bądź kuriera na adres: Akademia Nauk Stosowanych Stefana Batorego, ul. Batorego 64C, 96-100 Skierniewice, Biuro Rektora z dopiskiem „APERTUS UCZELNIA DOSTĘPNA DLA WSZYSTKICH” (w tym przypadku o przyjęciu oferty decyduje data i godzina wpływu do Zamawiającego, oferty dostarczone po terminie Zamawiający zwróci bez otwierania);

- **lub** dostarczona osobiście na adres: Akademia Nauk Stosowanych Stefana Batorego, ul. Batorego 64C, 96-100 Skierniewice, Biuro Rektora/Biuro Projektu w godzinach pracy Biura (poniedziałek-piątek, w godz. 8.00-16.00).

**Nieprzekraczalny termin składania ofert upływa dn. 06.10.2023 r.**

**Osobą upoważnioną do kontaktu ws. szczegółów niniejszego zapytania po stronie Zamawiającego jest:**

Ewa Świderek/Klaudia Kostecka

E-mail : [eswiderek@ansb.pl](mailto:eswiderek@ansb.pl) lub [kkostecka@ansb.pl](mailto:kkostecka@ansb.pl)

Telefon : 46 834-40-21